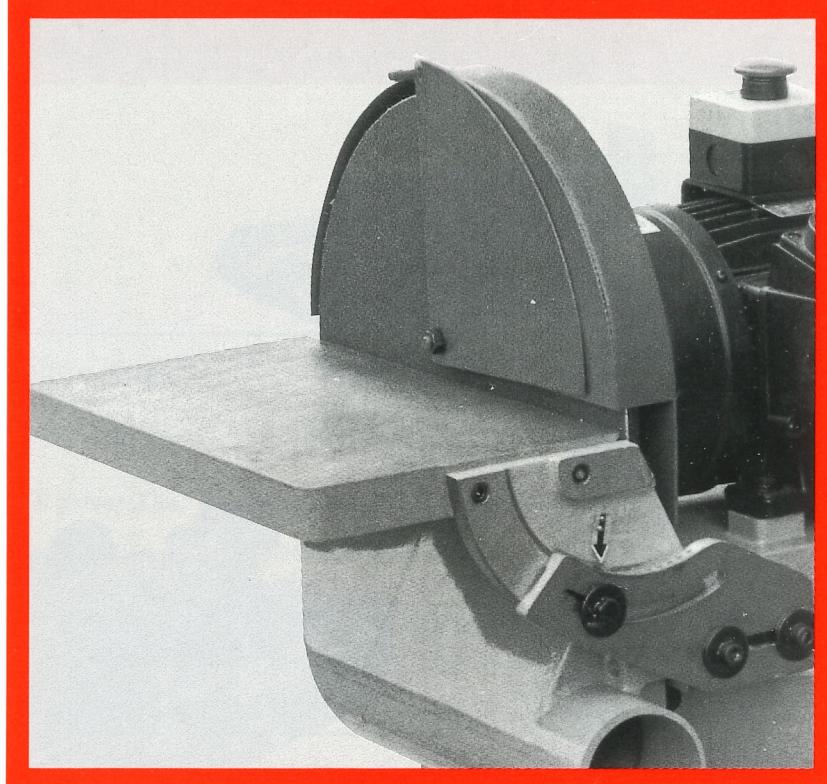


DGM DG1 DG 60



Levigatrici a nastro e disco abrasivo

Belt and disc sanders

Ponceuses à bande et disque abrasif

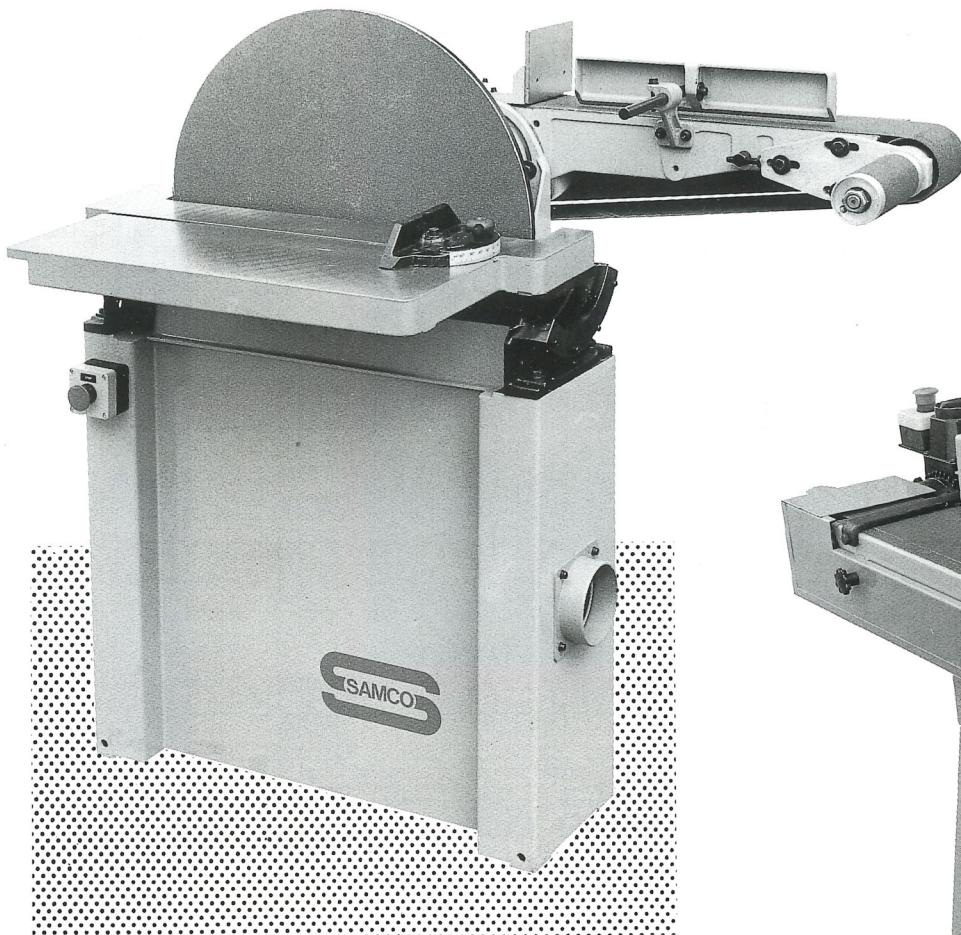
Schleifmaschinen mit Band und Schleifscheibe

Lijadoras de cinta y disco



MACCHINE PER L'ARTIGIANO
MACHINES FOR THE ARTISAN WOODWORKER
MACHINES POUR L'ARTISAN
MASCHINEN FUER DEN HANDWERKER
MAQUINAS PARA EL ARTESANO

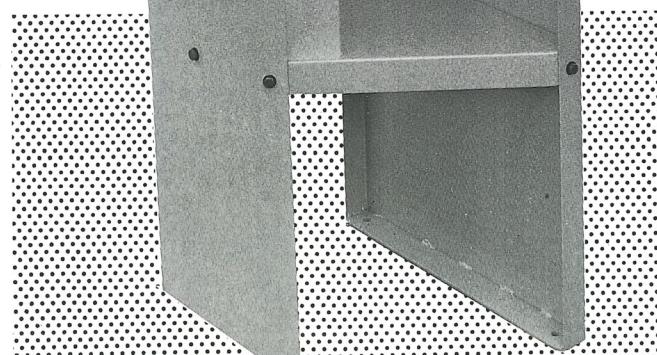
DGM DG1 DG60



MOD. DG60



MOD. DGM



MOD. DG1

LE PROTEZIONI DELLE MACCHINE VARIANO CON LE NORME DI OGNI PAESE DI DESTINAZIONE
THE GUARDS OF THE MACHINES CAN BE DIFFERENT ACCORDING TO THE VARIOUS STANDARDS
OU LES CHIQUES DE PROTECTION POUR LES MACHINES SELON LES LOIS EN VIGUEUR DES PAYS ACHETEURS
SCHUTZVORRICHTUNGEN KOENNEN GEMAED DER VORSCHRIFT JEDES LANDES WECHSELN
LAS PROTECCIONES DE LA MAQUINA PUEDEN CAMBIAR EN BASE A LAS NORMAS DE LOS PAISES DE DESTINACION

DGM DG1 DG 60

LE CARATTERISTICHE
LES CARACTÉRISTIQUES THE SPECIFICATIONS
LAS CARACTERISTICAS TECNICAS DIE KENNZEICHEN

DGM

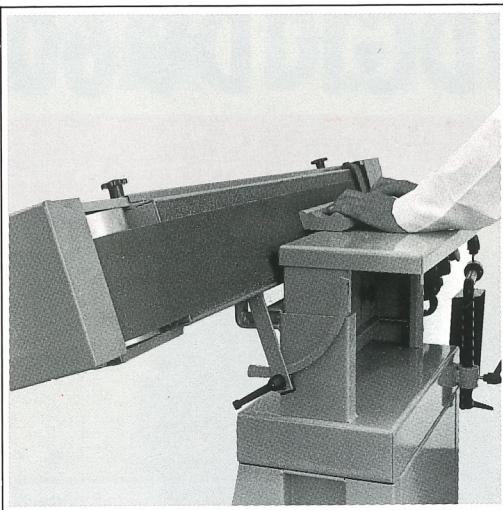
- (I) Una piccola ma versatile levigatrice. Il suo motore di 1,5 HP le permette una vasta gamma di lavorazioni.
- (GB) A small but versatile sander. The 1.5 HP motor allows a wide range of workings.
- (F) Une petite polisseuse universelle. Le moteur de 1,5 CV permet un grand nombre d'utilisations.
- (D) Eine kleine vielseitige Schleifmaschine. Mit einer Motorleistung von 1,1 kW (1,5 PS) wird ein breites Angebot von Bearbeitungen möglich.
- (E) Una pequena pero versatil lijadora. Su motor de 1,5 HP le permite realizar un gran numero de trabajos.

DG1

- (I) Levigatrice industriale e versatile per l'artigiano con piani in ghisa. Doppia velocità con potente motore di serie di 1,75/2,5 HP.
- (GB) A versatile industrial sander with cast iron table built for craftsmen. Powerful twin-speed 1.75/2.5 HP motor as standard.
- (F) Polisseuse industrielle et souple pour l'artisan avec tables en fonte. Double vitesse avec puissant moteur de série de 1,75/2,5 CV.
- (D) Eine vielseitige Industrie-Schleifmaschine mit Grauguß-Tischen für das Handwerk. Der starke Motor (1,3/1,8 kW - 1,75/2,5 PS) mit zwei Geschwindigkeiten ist Serienausstattung.
- (E) Lijadora industrial y versatil para el artesano con mesa de trabajo en fundicion. Doble velocidad con un potente motor de serie 1,75/2,5 HP.

DG60

- (I) La robustezza, versatilità, praticità e qualità della DG60 posizionano questa levigatrice tra le migliori nel mercato della levigatura del legno. Il motore di 3 HP permette anche le lavorazioni più pesanti. La macchina può essere collegata ad un sistema di aspirazione.
- (GB) The sturdiness, versatility, functionality and quality of the DG60 make it one of the best of the wood sander market. The 3 HP motor allows even heavier work to be carried out. The machine can be connected to a dust extractor system.
- (F) La solidité, la versatilité, la praticité et la qualité de la DG60 situent cette polisseuse parmi les meilleures sur le marché du polissage du bois. Le moteur de 3 CV permet également les travaux les plus lourds. La machine peut être reliée à un système d'aspiration.
- (D) Durch die robuste Konstruktion, die Vielseitigkeit, einfache Bedienung und hohe Verarbeitungsqualität nimmt die DG60 ihren Platz unter den besten Holzschräffmaschinen auf dem Markt ein. Der 2,2 kW (3PS) Motor lässt auch schwere Bearbeitungen zu. Die Maschine kann mit Absaugsystemen verbunden werden.
- (E) Siendo una maquina robusta, versatil practica y de alta calidad, la DG60 se ubica entre las mejores maquinas del mercado del lijado de la madera. El motor de 3 HP permite realizar inclusive las elaboraciones mas duras. La maquina puede ser conectada a un sistem de aspiracion.



GLI STANDARDS THE STANDARDS LES EQUIPEMENTS STANDARDS DIE STANDARDAUSFUEHRUNGEN LOS STANDARDS

1

- (I) Il gruppo nastro può essere **inclinato** con grande semplicità. Il nastro abrasivo scorre su tela grafitata che ne riduce la frizione e ne aumenta la durata.
- (GB) The **belt group can be tilted** very easily. The abrasive belt runs on graphited cloth to reduce wear and give longer life.
- (F) Le groupe bande peut être **incliné** très aisément. La bande abrasive glisse sur de la toile graphitée qui réduit le frottement et qui augmente sa durée.
- (D) Das **schwenkbare Schleifaggregat** kann auf einfache Weise geneigt werden. Das Schleifband wird über ein Graphitband geführt, das die Reibung verringert und zu einer langen Standzeit beiträgt.
- (E) El grupo cinta puede ser **inclinado** con gran facilidad. La cinta abrasiva se mueve sobre tela con grafito que reduce la friccion y aumenta la durabilidad.

2

- (I) Un comodo **cassetto portaoggetti** è ricavato nel basamento della DGM
- (GB) A handy **tool box** has been built into the base of the DGM.
- (F) Dans la DGM un pratique **tiroit porte-objets** se trouve dans son soubassement.
- (D) Der Maschinenständer ist als ein praktischer **Werkzeugkasten** ausgearbeitet.
- (E) Un comodo **cajon portaobjetos** se encuentra en el basamento de la DGM.

3

- (I) Una **guida regolabile** permette un sicuro appoggio del pezzo da levigare.
- (GB) An **adjustable fence** ensures safe support for the piece to be sanded.
- (F) Une **guide réglable** permet un appui stable de la pièce à polir.
- (D) Der **einstellbare Führungsanschlag** ermöglicht sicheres Anschlagen der Werkstücke während des Schleifvorganges.
- (E) Una **guia regulable** permite un apoyo seguro de la pieza que se debe lijar.

4

- (I) A richiesta, un **disco abrasivo** di diametro 200 mm (10'') o 300 mm (12''), con piano di lavoro inclinabile, permette di aumentare la versatilità della levigatrice DGM.
- (GB) On request, an **abrasive disc**, of 200 mm (10'') or 300 mm (12'') diameter, with tilting working table, makes the DGM sander even more versatile.
- (F) Sur demande, un **disque abrasif**, ayant un diamètre de 200 mm (10'') ou 300 mm (12''), avec table de travail inclinable, permet d'augmenter la versatilité de la polisseuse DGM.
- (D) Die, als Sonderzubehör lieferbare, **Schleifscheibe**, 200 mm (10'') oder 300 mm (12'') Durchmesser, erhöht das Einsatzangebot und die Vielseitigkeit der Schleifmaschine DGM.
- (E) A pedido, un **disco abrasivo** de diámetro de 200 mm (10'') o 300 mm (12''), con plano inclinable, permite aumentar la versatilidad de la lijadora DGM.

GLI STANDARDS
THE STANDARDS LES EQUIPEMENTS STANDARDS
DIE STANDARDAUSFUEHRUNGEN LOS STANDARDS

1

- (I) La guida è registrabile per permettere un sicuro appoggio e un preciso riferimento durante la lavorazione.
- (GB) The fence is adjustable to ensure safe support and accurate reference during work.
- (F) La guide est réglable en vue de consentir un appui sûr et un point de repère précis tout au long du travail.
- (D) Der Führungsanschlag ist einstellbar und gewährt sicheren Anschlag sowie genaue Führung während der Bearbeitung.
- (E) La guia es registrable para permitir un apoyo seguro y tener una precisa referencia durante el trabajo.

2

- (I) Il nastro, in posizione verticale, favorisce una impugnatura sicura per la levigatura di pezzi particolari.
- (GB) In a vertical position, the belt helps safe handling when sanding unusual workpieces.
- (F) La bande, en position verticale, assure une prise sûre pour le polissage de pièces particulières.
- (D) In Vertikalstellung erlaubt das Schleifband sicheren Griff für das Schleifen von speziell geformten Teilen.
- (E) La cinta, en posicion vertical, favorece una empunadura segura para el lijado de piezas pequeñas.

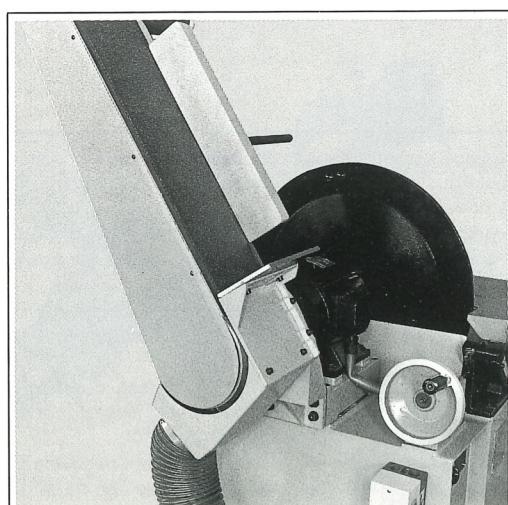
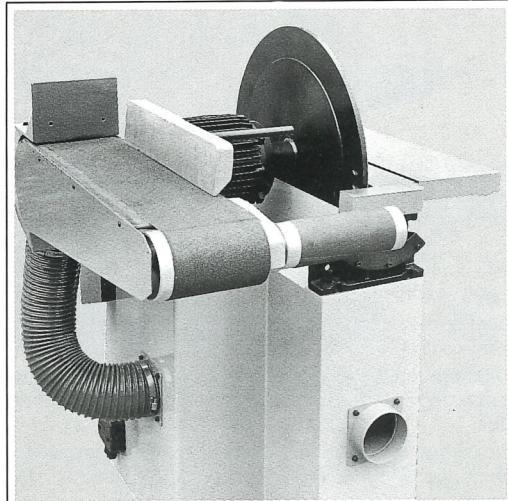
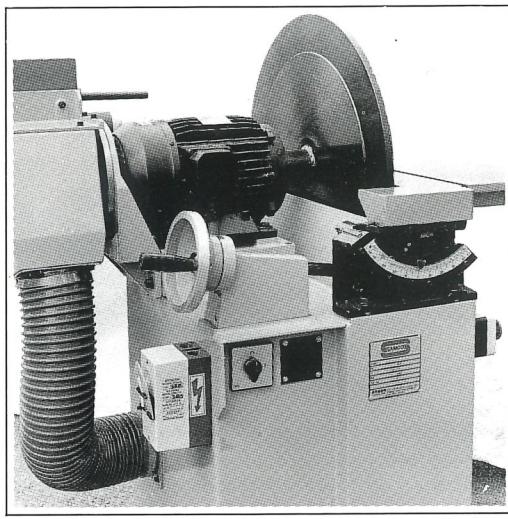
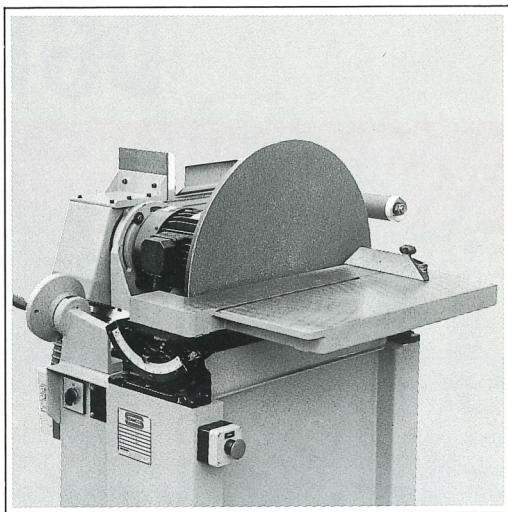
3

- (I) Il piano inclinabile rende pratico e sicuro l'appoggio nella levigatura di superfici inclinate. Sia il gruppo disco che quello del nastro abrasivo possono essere collegati ad un sistema di aspirazione.
- (GB) The tilting table ensures practical, safe support for sanding inclined workpieces. Both the disc group and that of the abrasive belt can be connected to a dust extractor system.
- (F) La table inclinable rend pratique et sûr l'appui pendant le polissage de surfaces inclinées. Tant le groupe disque que le groupe abrasif peuvent être reliés à un système d'aspiration.
- (D) Der neigbare Tisch erleichtert die Auflage schräger Werkstücke und gewährt sicheres Schleifen. Sowohl das Schleifscheibenaggregat, wie auch das Schleifband können mit einem Absaugsystem verbunden werden.
- (E) La mesa de trabajo inclinable permite un apoyo práctico y seguro durante el lijado de superficies inclinadas. Sea el grupo disco que el grupo cinta pueden ser conectados a un instalacion de aspiracion.

4

- (I) la levigatura saltuaria di superfici curve può essere fatta semplicemente rimuovendo la protezione sul nastro e lavorando sulla puleggia condotta. (Questo tipo di levigatura può essere eseguita più facilmente sul rullo pneumatico, a richiesta).
- (GB) The occasional sanding of curved workpieces can be done by simply removing the belt protection and working on the driven pulley. (This type of sanding can be done more easily with the optional pneumatic bobbin).
- (F) le polissage périodique de surfaces courbes peut être fait tout simplement en ôtant la protection sur la bande et en travaillant sur la poulie conduite. (Ce type de polissage peut être réalisé plus facilement sur le rouleau pneumatique, sur demande).
- (D) Seltener vorkommende Schleifarbeiten von Rundungen können nach Entfernen des Bandschutzes auf der Mitläuferscheibe aus geführt werden (Diese Bearbeitung erfolgt jedoch wesentlich einfacher unter Einsatz der Pneumatik-Walzen im Sonderzubehör).
- (E) El lijado de vez en cuando de superficies curvas puede efectuarse simplemente removiendo la protección sobre la cinta y trabajando sobre la polea de conducción. (Este tipo de lijado puede ejecutarse mas facilmente en el rodillo neumatico, a pedido).

**GLI STANDARDS
THE STANDARDS LES EQUIPEMENTS STANDARDS
DIE STANDARDAUSFÜHRUNGEN LOS STANDARDS**



1

- (I) La DG60 è equipaggiata con un **disco abrasivo di grandi dimensioni** 600 mm (23 1/2"). Lo squadretto sul piano consente comode posizioni di levigatura del pezzo da -45° a +45°. L'emergenza a fungo (a richiesta) è situata in comoda posizione frontale.
- (GB) The DG60 is fitted with a **large sized abrasive** disc 600 mm (23 1/2"). A small mitre gauge enables workpieces to be conveniently positioned at -45° to +45° for sanding. The (optional) emergency button is in a handy front position.
- (F) La DG60 est équipée avec un **disque abrasif de grande taille** 600 mm (23 1/2"). L'équerre sur la table permet des positions confortables de polissage de la pièce allant de -45° à +45°. L'arrêt d'urgence (sur demande) se trouve en bonne position frontale.
- (D) Die DG60 ist mit einer **großdimensionierten Schleifscheibe** 600 mm (23 1/2") ausgerüstet. Der Anschlag auf dem Tisch ermöglicht bequeme Einstellungen der gewünschten Werkstückposition von -45° bis +45°. An der Frontseite befindet sich ein leicht erreichbarer Notaustaste.
- (E) La DG60 esta equipada con un **disco abrasivo de grandes dimensiones** 600 mm (23 1/2"). La escuadra sobre la mesa de trabajo permite obtener posiciones comodas de lijado de la pieza desde -45 a +45 grados. El botón de emergencia (a pedido) esta situado en una posición frontal muy comoda.

2

- (I) Il piano è facilmente inclinabile tramite volantino con lettura immediata su scala graduata. Una protezione magnetotermica (a richiesta) protegge il motore nelle lavorazioni pesanti.
- (GB) The table can be easily tilted by means of a handwheel with an easily read graduated scale. An optional magnetic overload protection protects the motor during heavy work.
- (F) La table est facilement inclinable par un volant à main avec lecture immédiate sur échelle graduée. Une protection magnétothermique (sur demande) sauvegarde le moteur au cours des façonnages lourds.
- (D) Der Tisch wird einfach mittels Handrad geneigt, wobei die Ablesung direkt über eine Gradeninteilung erfolgt. Ein Motorschutzschalter bietet Überlastschutz bei schweren Bearbeitungen.
- (E) El plano se inclina facilmente através de un volante con lectura inmediata sobre una escala graduada. Una protección magneto-termica (a pedido) protege el motor en los trabajos mas duros.

3

- (I) Un gruppo a nastro abrasivo completo di guida registrabile e inclinabile, squadretto di battuta e attacco per l'aspirazione, può essere richiesto sulla DG60. Sempre a richiesta questo gruppo può essere completato con rullo gonfiabile per sagome e fori.
- (GB) An abrasive belt group, complete with adjustable, tilting fence, stop fence and attachment for dust extraction can be requested for the DG60. On request, this group can be completed by an inflatable bobbin for shapes and holes.
- (F) Sur demande, la DG60 peut être équipée avec un **groupe à bande abrasive** munie guide réglable et inclinable, équerre de battue et attache pour aspiration. Toujours à demande, ce groupe peut être équipé de rouleau gonflable pour profils et trous.
- (D) Für die DG60 ist ein **Bandschleifaggregat lieferbar**, das komplett ausgestattet ist mit einstellbarem, neigbaren Führungslineal, Anschlageiste und Absauganschluß. Ebenso kann dieses Aggregat mit aufzupumpender Schleifwalze für Rundprofile und Lochschleifen ausgestattet werden.
- (E) Un grupo con cinta abrasiva que incluye guia registrable y inclinable, escuadre de tope y conexiones de aspiracion, pueden ser requeridos con la DG60. Siempre a requerimiento este grupo puede incluir un rodillo inflable para molduras y orificios.

4

- (I) Il gruppo nastro può essere posizionato verticalmente, orizzontalmente o ad **ogni angolo** desiderato.
- (GB) The belt group can be positioned vertically, horizontally, or at **any angle** wished.
- (F) Le groupe bande peut être positionné verticalement, horizontalement ou à n'importe quel angle souhaité.
- (D) Das Schleifbandaggregat ist in vertikaler, horizontaler oder jeder beliebigen Zwischenposition einstellbar.
- (E) El grupo nastro puede ser colocado verticalmente, horizontalmente o en **quiero** angular deseado.

DGM DG1 DG 60

GLI OPTIONAL THE OPTIONAL LES OPTIONS DIE SONDERZUBEHOERE LOS OPCIONALES

1

- (I) Uno squadretto orientabile sul piano del disco abrasivo può essere richiesto sulla DG1.
(GB) A mitre gauge for the disc work table can be requested for the DG1.
(F) Sur demande la DG1 peut être équipée d'équerre orientable sur la table du disque abrasif.
(D) Einstellbarer Tischanschlag des Schleifscheibentisches DG1.
(E) Una escuadra orientable sobre el plano del disco abrasivo puede ser requerido con la DG1.

2

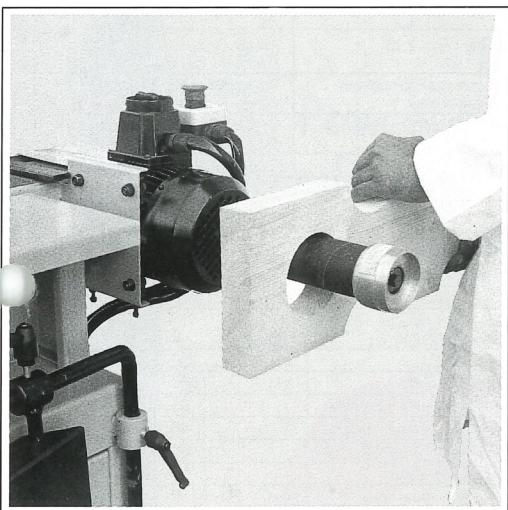
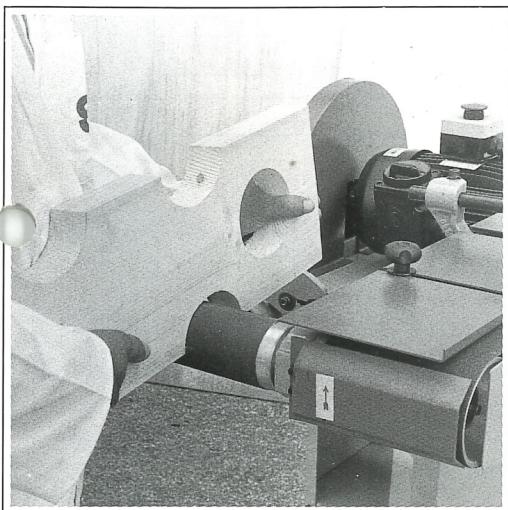
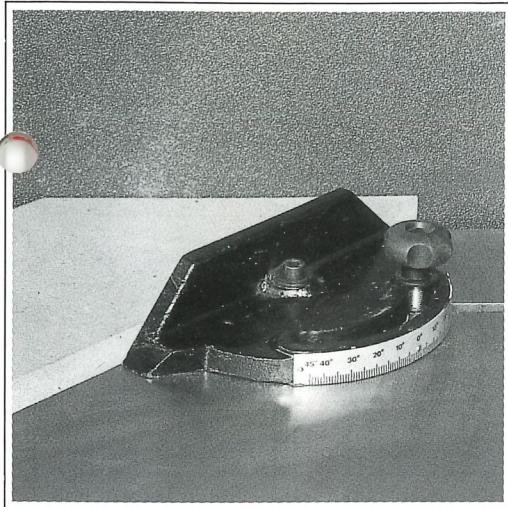
- (I) Il gruppo rullo gonfiabile della DG1.
(GB) The DG1's inflatable bobbin.
(F) Le groupe rouleau gonflable de DG1.
(D) Aufpumpbare Schleifwalze der DG1.
(E) El grupo rodillo inflable de la DG1.

3

- (I) Il gruppo rullo gonfiabile della DGM.
(GB) The DGM's inflatable bobbin.
(F) Le groupe rouleau gonflable de DGM.
(D) Aufpumpbare Schleifwalze der DGM.
(E) El grupo rodillo inflable de la DGM.

4

- (I) La DGM - DG1 - DG60 possono essere equipaggiate a richiesta con protezione magneto-termica.
(GB) The DGM, DG1 and DG60 can be fitted (on request) with magnetic overload protection.
(F) DGM - DG1 - DG60 peuvent être équipées sur demande de protection magnétothermique.
(D) Für die Modelle DGM - DG1 - DG60 sind thermomagnetischer Motorschutzschalter lieferbar.
(E) La DGM - DG1 - DG60 pueden ser dotadas a pedido con protección magneto termica.



I CARATTERISTICHE TECNICHE	GB SPECIFICATIONS	F FICHE TECHNIQUE	D TECHNISCHE DATEN	E CARACTERISTICAS TECNICAS		
DGM						
Gruppo nastro con possibilità inclin. da 0 a 90 gradi	Abrasive belt unit tilting up to 90 degrees	Inclinaison groupe bande de 0 a 90 degrés	Bandaggregat mit Neigung von 0 bis 90 Grade	Grupo cinta con posibilidad de incl. desde 0 a 90 grados		
Lunghezza piano	Table length	Longueur de la table	Tischlaenge	Largo del plano	mm	800
Sviluppo nastro abrasivo	Abrasive belt length	Longueur de la bande	Schleifbandlaenge	Cinta abrasiva desplegada	mm	2250
Larghezza nastro abrasivo	Abrasive belt width	Largeur de la bande	Schleifbandbreite	Ancho cinta abrasiva	mm	120
Motore trazione nastro abrasivo HP	Belt motor HP	Moteur bande CV	Schleifbandmotor PS	Motor traccion cinta abrasiva HP		1.5
Veloc. nastro (trif./monof.)	Belt speed (1ph-3ph)	Vitesse bande (triph./monoph.)	Schleifbandgeschwindigkeit	Velocidad cinta (trif./monof.)	mt/sec.	16
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Peso	kg	78
Dimensioni ingombro (lungh.xlarg.xaltezza)	Overall dimensions (length x width x height)	Dimensions (long.xlarg.xheight)	Platebedarf (Länge x Breite x Höhe)	Dimensiones de la maquina (lungh.xlarg.xalteza)	mm	1500x1500x1360
					59''x59''x54''	

A RICHIESTA	ON REQUEST	SUR DEMANDE	AUF ANFRAGE	A PEDIDO
Motore monofase HP 1.5	1.5 HP single phase motor	Moteur monophase 1.5 CV	Einphasenmotor von 1.5 PS	Motor monofasico HP 1.5
Protezione magnetotermica lucchettabile	Padlockable magnetic starter with overload protection	Protection thermomagnetique verrouillable	Abschliessbarer thermomagnetischer Motorschutzschalter	Protección magnetica-termica con candado
Gruppo disco in allum. diam. 200 mm	Alu. disc unit 200 mm diam. (7 7/8'')	Groupe disque en alum. diam. 200 mm	Schleifscheibe aus Alu 200 mm Durch.	Grupo disco en alum. diam. 200 mm
Gruppo disco in allum. diam. 300 mm	Alu. disc unit 300 mm diam. (11 13/16'')	Groupe disque en alum. diam. 300 mm	Schleifscheibe aus Alu 300 mm Durch.	Grupo disco en alum. diam. 300 mm
Rullo pneumatico diametro 70 mm completo di albero	Pneumatic bobbin 70 mm (2 3/4'') diam. with shaft	Rouleau pneumatique diam. 70 mm avec arbre	Pneum. Rolle 70 mm Durchmesser mit Welle	Rodillo neumatico diametro 70 mm que incluye arbol

DG 1

Gruppo nastro con possibilità di rotazione sull'asse puleggia conduttrice da 0 a 90 gradi	Abrasive belt unit with possible rotation on drive pulley axis up to 90 degrees	Rotation groupe bande sur l'axe poulie de commande de 0 a 90 degrés	Bandaggregat mit Drehung um die Achse der Trieb-scheibe von 0 bis 90 Grade	Grupo cinta con posibilidad de rotacion alrededor del eje pole conductora desde 0 a 90 grados		
Lunghezza nastro	Abrasive belt width	Largeur de la bande	Schleifbandbreite	Ancho maximo cintas	mm	150
Sviluppo nastro	Abrasive belt length	Longueur de la bande	Schleifbandlaenge	Cinta desplegada	mm	1720
Inclinazione guida gradi	Fence tilting degrees	Inclinaison guide degres	Anschlagneigung Grade	Inclinacion guia grados		45
Disco abrasivo diametro	Abrasive disc diameter	Diam. disque abrasif	Schleifscheibendurchmesser	Disco abrasivo diametro	mm	350
Giri al minuto	Rotation speed RPM	Vitesse de rotation T/min.	Drehzahl UPM	Revoluciones al minuto RPM		1400/2800
Motore (2 vel.) HP	Motor power (2 speeds) HP	Moteur (2 vitesses) CV	Motor (2 Drehzahlen) PS	Motor (2 velocidades) HP	1.7/2.5 (KW 1.3/1.8)	2/3 (60 Hz)
Velocità nastro con motore • STD a 2 velocità • monofase HP 2 (opt.)	Belt speed w/motor: • STD 2 vitesses • single phase 2 HP (opt.)	Vitesse bande avec moteur: • STD 2 vitesses • monofase 2 CV (opt.)	Schleifbandgeschwindigkeit: • Standardmotor (2 Drehzahlen) • Einphas.mot. von 2 PS (Opz.)	Velocidad cinta con motor: • estandar (2 velocidades) • monofasico HP 2 (opc.)	mt/sec.	9/18
Inclinazione piano gradi	Table tilting degrees	Inclinaison table degres	Tischneigung Grade	Inclinacion plano grados	mt/sec.	18
Base appoggio	Rest base	Sur-bati	Grundlage	Base de apoyo		
Peso netto	Net weight	Poids net	Gewicht	Peso neto	kg	96
Dimensioni ingombro (lungh.xlarg.xaltezza)	Overall dimensions (length x width x height)	Dimensions (long.xlarg.xheight)	Platzbedarf (Länge x Breite x Höhe)	Dimensiones (lungh.xlarg.xalteza)	mm	1000x800x1130
					40''x32''x45''	

A RICHIESTA	ON REQUEST	SUR DEMANDE	AUF ANFRAGE	A PEDIDO
Motore monofase HP 2 (HP 2.4 - HZ 60)	Single phase motor 2 HP (2.4 HP - 60 Hz)	Moteur monophase 2 CV (2.4 CV - 60 Hz)	Einphasenmotor von 2 PS (2.4 PS - 60 Hz)	Motor monofasico HP 2 (HP 2.4 - HZ 60)
Protezione magnetotermica lucchettabile	Padlockable magnetic overload protection	Protection thermomagnetique verrouillable	Abschliessbarer thermomagnetischer Motorschutzschalter	Protección magnetica-termica con candado
Rullo pneumatico diam. 70 mm completo di albero	Pneumatic bobbin 70 mm (2 3/4'') diam. with shaft	Rouleau pneumatique diam. 70 mm avec arbre	Pneum. Rolle 70 mm Durchmesser mit Welle	Rodillo neumatico diametro 70 mm que incluye arbol
Squadretto sul piano	Table mitre gauge	Equerre sur la table	Winkel auf den Tisch	Esquadra sobre el plano

DG 60

Squadretto sul piano	Table mitre gauge	Equerre sur la table	Winkel auf den Tisch	Esquadra sobre el plano		
Incl. piano c/volantino	Tilting table with handwheel	Inclinaison table avec volant	Tischneigung durch Handrad	Inclinac. plano con volante		
Diametro disco	Disc diameter	Diametre disque	Schleifscheibendurchmesser	Diametro disco	mm	600
Gruppo nastro abr. (opt.) • velocità nastro	Abrasive belt unit (on request) • belt speed	Groupe bande (sur demande) • vitesse bande	Schleifbandgeschwindigkeit (auf Wunsch)	Grupo cinta abr. (a pedido) • velocidad cinta	mt/sec.	9
Lunghezza nastro	Abrasive belt width	Largeur de la bande	Schleifbandbreite	Ancho cinta	mm	150
Sviluppo nastro	Abrasive belt length	Longueur de la bande	Schleifbandlaenge	Cinta desplegada	mm	1860
Inclinazione guida gradi	Fence tilting degrees	Inclinaison guide degres	Anschlagneigung Grade	Inclinacion guia grados		45
Inclinazione piano gradi	Table tilting degrees	Incl. de la table degres	Tischneigung Grade	Inclinacion plano grados		45
Giri al minuto	Rotation speed RPM	Vitesse rotation T/min.	Drehzahl UPM	Revoluciones al minuto		900
Potenza motore HP	Motor power HP	Moteur CV	Motor PS	Potencia del motor HP		3
Piano di lavoro	Worktable dimensions	Dimensions table de travail	Arbeitstischgrösse	Plano de trabajo	mm	700x350
Peso netto	Net weight	Poids net	Gewicht	Peso neto	kg	182
Dimensioni ingombro (lungh.xlarg.xaltezza)	Overall dimensions (length x width x height)	Encombrement (long.xlarg.xheight)	Platzbedarf (Länge x Breite x Höhe)	Dimensiones (lungh.xlarg.xalteza)	mm	800x750x1190
Dim. ingombro c/gruppo nastro (lungh.xlarg.xaltezza)	Overall dim. w/belt unit (length x width x height)	Encom. avec groupe bande (long.xlarg.xheight)	Platzbedarf mit Schleifband aggregat (Länge x Breite x Höhe)	Dimensiones con grupo cinta (lungh.xlarg.xalteza)	mm	1200x950x1190
					48''x38''x47''	

A RICHIESTA	ON REQUEST	SUR DEMANDE	AUF ANFRAGE	A PEDIDO
Gruppo nastro abrasivo c/guida appoggio inclinabile	Abrasive belt unit with tilting fence	Groupe bande abrasiva avec guida inclinabile	Schleifbandaggregat mit neigbarem Stuetzanschlag	Grupo cinta abrasiva con guida apoyo inclinable
Protezione magnetotermica lucchettabile	Padlockable magnetic overload protection	Protection thermomagnetique verrouillable	Abschliessbarer thermomagnetischer Motorschutzschalter	Protección magnetica-termica con candado
Rullo pneumatico diam. 70 mm completo di albero	Pneumatic bobbin 70 mm (2 3/4'') diam. with shaft	Rouleau pneumatique diam. 70 mm avec arbre	Pneum. Rolle 70 mm Durchmesser mit Welle	Rodillo neumatico diametro 70 mm que incluye arbol

I DATI TECNICI CONTENUTI NEL PRESENTE PROSPETTO NON SONO IMPEGNAVITI. LA SAMCO SI RESERVA IL DIRITTO DI MODIFICARLI SENZA PRAEVISO
 SAMCO RESERVES THE RIGHT TO CHANGE TECHNICAL DATA WITHOUT NOTICE
 SAMCO A LA FACULTE D'APPORTER VARIATIONS AU GRAVURES TECHNIQUES SANS PREAVIS
 KONTRUKTIONSVERBESSERUNGEN VORBEHALTEN

LA SAMCO SE RESERVA EL DERECHO DE INTRODUCIR EVENTUALES MODIFICACIONES TECNICAS SIN PRAEAVISO